

Publication: Lianhe Waobao  
 Date: Feb 1 2008  
 Headline: A Journey in the Footsteps of Xuanzhang

Mon 科技IN, Tue 别出新财, Wed 体面人生, Thur 新食力, Fri 悠游乐, Sat 时尚志, Sun 元气十足

悠游乐



text: 应磊  
 yinglei@sph.com.sg

Photo: 主要由受访者提供

印度女作家沙美智,用了13个月时间,重走唐三藏西行取经的道路。这一路走来,她见证从中国西北部、中亚地区,直至印度北部这块辽阔土地上的丰富人文地理,并将经历出版成书。随新书出版,她与本报分享了西游路上,让她毕生难忘的点点滴滴。

西行之旅



# 追寻唐僧的脚步

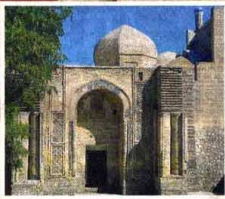
关于Mishi Saran

中文名: 沙美智

1968年出生于印度,10岁随父母移居海外,在美国读大学时对中文产生浓厚兴趣,后赴北京与南京进修。毕业后移居香港,任记者兼自由撰稿人,直至2000年踏上西行之旅。

英文游记Chasing the Monk's Shadow: A Journey in the Footsteps of Xuanzang,近期由企鹅出版,在本地各大书局销售。

4 乌兹别克斯坦,布卡拉 (Bukhara, Uzbekistan)



沙美智说, Bukhara源自梵文,原意指佛寺,历史上布卡拉的确曾是盛大的佛教中心。但今日这里遍布清真寺,佛教的痕迹早已荡然无存。

3 吉尔吉斯斯坦首都比什凯克 (Bishkek Kyrgyzstan)

史料记载,唐僧到过的“素叶城”,就在今天吉尔吉斯斯坦首都比什凯克郊外。当时,唐僧在这里见到西突厥统叶护可汗,可汗劝他放弃此行,免遭凶险,唐僧不肯,于是可汗赠予丰厚资助和通行文书,并派一名通晓汉语的少年护送西行。如今这里只有一片荒芜。沙美智说,其实唐僧经过的多数遗址,今日都是荒地。

2 西安 唐僧自长安(即今日的西安)出发去西天取经,最终返回长安,并在这里圆寂。



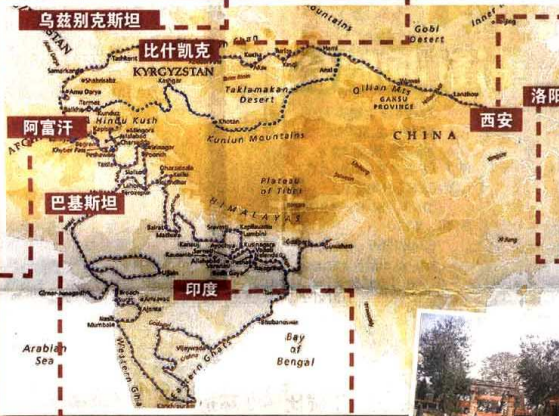
守唐僧舍利塔的护国兴教寺僧人。▲这是西安郊外的护国兴教寺,看

5 阿富汗,喀布尔 (Kabul)

第一次走入战争区,在塔利班军警监护下度过的10天,是整个旅途中沙美智神经绷得最紧的日子。

“报纸上的报道总显得很遥远,而近距离感受战争的真实面目是截然不同的。整个城市支离破碎,许多建筑拦腰塌陷,所有墙壁上都布满弹孔。我住在酒店里,早晨去吃早餐,餐厅里空荡荡的没有一个人,到处弥漫着恐怖的气息。”

尽管在军警的全天候监护下,沙美智无法拍照,也不能过多交谈,但她还是感受到当地人的善意。她说,城里仍有平民,每天都有很多人死于饥荒。



▲龙门石窟



▲唐僧长兄后人陈志伟。



▲白马寺

6 巴基斯坦

唐僧不是这样走的,沙美智苦笑说。

因为进入巴基斯坦的签证足足交涉了一年,甚至需要写信给总统,直到旅途未了,沙美智才终于获准进入这个充满纷争的地方。

“事实上,见我是印度人,当地人非常友善。这让我愈发感受到政治与平民情感之间的鸿沟。”

恒河畔的宗教圣城瓦拉纳西



7 印度

从圣城瓦拉纳西(Varanasi)到佛陀的出生地菩提伽耶(Bodhi Gaya),再到唐僧曾驻锡五年、精研佛法的那烂陀(Nalanda),这趟旅行渐渐接近尾声,沙美智说,她心中洋溢着一种特别的触动。

“经过这趟旅行,我感到自己不再受到‘家’和‘身份认同’这些概念的束缚,因为从中国到

▲佛陀的出生地菩提伽耶

印度,这些地方曾有过密切的联系、互通的历史——而这一切通过一位高僧的生命轨迹愈发彰显出来。”

1 洛阳

唐三藏出生于洛阳,沙美智就从这里开始了她的旅行。

在中国社会科学院的协助下,她找到洛阳郊外的唐僧故里陈河村,见到了唐僧长兄的第48代世孙——陈志伟(32岁)。

在洛阳,沙美智不仅瞻仰了龙门石窟,也经特别安排在著名的白马寺住了一宿。

她说:“清晨4点,和尚们就开始做早课。他们向佛陀顶礼,齐声颂经,这是我以前从没机会目睹的优美景象。那一幕让我看见了仍然活着的古老信仰。”